

INFORMACIÓN SANITARIA ADICIONAL

Los recursos de agua potable (para tanto el agua del grifo como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de la misma, disuelve los minerales que están presentes de forma natural y, en algunos casos, materiales radioactivos, y puede transportar sustancias que son el resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presente en los recursos de agua incluyen:

(A) **Contaminantes microbianos**, como los virus y las bacterias, que pueden provenir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, los sistemas sépticos, sistemas de ganado agrícola y la fauna y flora.

(B) **Contaminantes inorgánicos**, como las sales y los metales, que pueden estar presentes de forma natural o ser resultado de los residuos líquidos del agua de lluvia de las ciudades, escapes de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

(C) **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, los residuos líquidos del agua de lluvia de las ciudades y los usos residenciales.

(D) **Contaminantes químicos orgánicos**, entre los que se incluyen las sustancias químicas orgánicas sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo y también pueden provenir de las gasolineras, residuos líquidos del agua de lluvia de las ciudades y los sistemas sépticos.

(E) **Contaminantes radioactivos**, que pueden estar presentes de forma natural o ser resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades de minería.

Para garantizar que el agua del grifo se pueda beber de forma segura, EPA prescribe normativas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua proveída por los sistemas de agua públicos. Las normativas de la Administración de Drogas y Alimentos (FDA) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe proveer la misma protección de la salud pública.

De forma razonable, se espera que el agua potable, incluso el agua embotellada, contenga como mínimo cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo para la salud. Para más información sobre los contaminantes y sus efectos potenciales contra la salud, puede llamar a la Línea de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental, al número 1-800-426-4791.

PARA LOS CLIENTES CON PROBLEMAS DE SALUD ESPECIALES

Es posible que algunas personas sean más vulnerables a los contaminantes del agua potable que el resto de la población. Las personas que pueden tener un mayor riesgo de infección son: personas con sistemas inmunitarios debilitados, tales como las personas con cáncer que se estén sometiendo a quimioterapia, personas que hayan recibido un trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA o con otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés. Estas personas deben obtener el consejo de sus proveedores de asistencia sanitaria sobre el agua potable. Pueden obtener las normativas de EPA/CDC sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos en la Línea de agua potable segura (1-800-426-4791).

CÓMO PONERSE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Si tiene cualquier pregunta sobre este informe o sobre su servicio público de agua, póngase en contacto con Cathy Cabezas, Ciudad de Fellsmere, en el número (772) 571-0127, o visite nuestro sitio Web en la dirección www.cityoffellsmere.org. La oficina de la Ciudad de Fellsmere está abierta desde las 8:30 am hasta el mediodía, y de las 1:00 pm a las 5:00 pm, de lunes a viernes. Queremos que nuestros apreciados clientes estén informados sobre su servicio público de agua.

PLAN DE EVALUACIÓN DEL AGUA FUENTE

El Departamento de protección del medio ambiente (DEP) ha llevado a cabo una evaluación de recursos del sistema de agua, y la investigación de las fuentes de los datos ha indicado que no hay ninguna fuente potencial de contaminación cerca de nuestros pozos. Los resultados de la evaluación están disponibles en el sitio Web del Programa de protección y evaluación de recursos de agua de DEP en la dirección www.dep.state.fl.us/swapp.

CIUDAD DE FELLSMERE

INFORME ANUAL DE LA CALIDAD DEL AGUA POTABLE PARA 2005

Nos complace presentarle el Informe anual de la calidad del agua potable de este año. Este informe está diseñado para informarle sobre el agua y los servicios de alta calidad que le ofrecemos cada día. Nuestro objetivo constante es ofrecerle una fuente segura y confiable de agua potable. Queremos que comprenda los esfuerzos que realizamos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento de agua y para proteger nuestros recursos de agua. Estamos dedicados a garantizar la calidad de su agua. Si tiene cualquier pregunta o preocupación sobre la información que se ofrece en este informe, sírvase llamar a cualquiera de los números de teléfono de este informe.

ORIGEN DEL AGUA

El origen del agua de la Ciudad de Fellsmere es agua subterránea, que se extrae de cuatro pozos en el acuífero de Florida. Antes de proporcionar el agua a los clientes, la desinfectamos para destruir los microbios.

CÓMO GARANTIZAMOS QUE SU AGUA POTABLE SEA SEGURA

La Ciudad de Fellsmere supervisa rutinariamente la presencia de contaminantes en el agua potable, de acuerdo con las leyes, reglas y normativas federales y estatales. Excepto donde se indique lo contrario, este informe está basado en los resultados de nuestra supervisión durante el periodo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2005. El estado nos permite supervisar la presencia de algunos contaminantes menos de una vez al año, ya que las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Algunos de estos datos son más antiguos que un año, pero están basados en los análisis del agua más recientes que se hayan llevado a cabo y representan la calidad del agua.

CÓMO LEER LA TABLA

A continuación se definen los términos utilizados en la tabla de resumen de calidad del agua y en otras partes del informe. Las siglas están basadas en sus términos en inglés.

Nivel de acción (AL): la concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Nivel máximo de contaminantes o MCL: el nivel máximo permitido de un contaminante en el agua potable. Los MCL están establecidos para que se aproximen lo más posible a los MCLG, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes o MCLG: el nivel de un contaminante del agua potable bajo el que no se conoce o no se espera ningún riesgo a la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel máximo de desinfectantes residuales o MRDL: el nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual o MRDLG: el nivel de un desinfectante del agua potable bajo el que no se conoce o no se espera ningún riesgo a la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A: no corresponde

ppm: partes por millón o miligramos por litro es una parte por peso del analizado a un millón de partes por peso de la muestra de agua.

ppb: partes por mil millones o microgramos por litro es una parte por peso del analizado a mil millones de partes por peso de la muestra de agua.

pCi/l: picocuries por litro es una medida de la radioactividad del agua

TABLA DE RESUMEN DE CALIDAD DEL AGUA DE 2005 - PWS ID N° 3314280

Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Infracción de MCL/AL S/N	Nivel detectado ^A	Rango de resultados ^A	MCLG o MRDLG	MCL o MRDL	Fuente probable de contaminación
Contaminantes radiológicos							
Emisores alfa (pCi/l)	10/2003	N	1.4	N/A	0	15	Erosión de depósitos naturales
Contaminantes inorgánicos							
Bario (ppm)	10/2003	N	0.008	N/A	2	2	Escape de desperdicios de perforación; escape de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales
Cromo (ppb)	10/2003	N	30	N/A	100	100	Escape de fábricas de acero y pasta; erosión de depósitos naturales
Níquel (ppb)	10/2003	N	3	N/A	N/A	100	Polución de sistemas de minería y refinería; presencia natural en la tierra
Nitrato (en forma de nitrógeno) (ppm)	11/2005	N	0.096	N/A	10	10	Residuos del uso de fertilizantes; filtrado de fosas sépticas; aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Selenio (ppb)	10/2003	N	5	N/A	50	50	Escape de refinerías de petróleo y metal; erosión de depósitos naturales; escape de minas
Sodio (ppm)	10/2003	N	20.9	N/A	N/A	160	Intrusión del agua salada, filtrado de la tierra
Parámetros de TTHM y desinfectante de etapa I/subproductos de desinfección (D/DBP)							
Cloro (ppm)	1/2005 – 12/2005	N	1.2	0.2 – 2.4	4	4.0	Aditivo del agua utilizado para controlar los microbios
HAA5 (ácidos haloacéticos) (five) (ppb) ^{B, C}	6/05, 9/05, 11/05, 12/05	S ^D	89.2	21.4 - 138	N/A	60	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM (trihalometanos totales) (ppb) ^C	2/05, 3/05, 6/05, 9/05, 11/05, 12/05	S ^D	112.6	14 - 205	N/A	80	Subproducto de la desinfección del agua potable
Plomo y cobre (agua del grifo)							
Cobre (agua del grifo) (ppm)	9/2003	N	0.241	0 muestras > AL	1.3	AL = 1.3	Corrosión de los sistemas de tuberías domésticas; erosión de los depósitos naturales; filtrado de los conservantes de la madera
Plomo (agua del grifo) (ppb)	9/2003	N	5	0 muestras > AL	0	AL = 15	Corrosión de los sistemas de tuberías domésticas; erosión de los depósitos naturales

NOTAS DE LA TABLA:

- A.** Los resultados en la columna de niveles detectados de contaminantes radiológicos e inorgánicos son el nivel mayor detectado en cualquier punto de muestra. El resultado de la columna de nivel detectado de cloro es el promedio anual de los resultados de la muestra. Los resultados de la columna de nivel detectado de trihalometanos (TTHM) y ácidos haloacéticos (HAA5) totales es el promedio mayor anual de los promedios trimestrales. Los resultados en la columna de nivel detectado de plomo y cobre son el nonagésimo percentil de todos los resultados de la muestra. El rango de resultados para cloro es el rango de resultados (del más bajo al más alto) de los sitios de muestreo individuales. El rango de resultados para plomo y cobre es el número de muestras durante el periodo de muestreo que estuvieron por encima del nivel de acción.
- B.** El año pasado, la ciudad de Fellsmere tuvo una infracción de muestreo de HAA5 del 1/1/05 al 3/31/05, porque no entregamos los resultados antes de la fecha de entrega del trimestre. No podemos decirle si hubo un riesgo para su salud durante este periodo, porque no se tomó la muestra de HAA5 para determinar el nivel de contaminantes en el agua. El muestreo de HAA5 continuó durante el segundo trimestre de 2005 y de forma trimestral durante el resto del año.
- C.** El año pasado, tuvimos una infracción de muestreo de TTHM y HAA5 del 4/1/05 al 6/30/05. Las muestras de TTHM y HAA5 se tomaron a tiempo durante el segundo trimestre de 2005, pero se enviaron los resultados al DEP después de la fecha de entrega necesaria. La Ciudad de Fellsmere se esforzará para enviar todos los resultados de muestreos futuros a tiempo.
- D.** Supervisamos rutinariamente la presencia de diversos contaminantes en el agua potable para cumplir todos los requisitos regulatorios. Nuestro sistema de agua tuvo una infracción de los estándares federales y estatales de calidad del agua en los niveles de TTHM y HAA5 del 7/1/05 al 12/31/05. Estos niveles aparecen en la tabla de arriba. El promedio anual continuo de las muestras de TTHM y HAA5 para el tercer y cuarto trimestres de 2005 estuvo por encima del MCL. Los TTHM y HAA5 son subproductos del proceso de desinfección del agua cuando se utiliza cloro. Algunas personas que beban agua que contenga TTHM durante muchos años pueden sufrir problemas del hígado, riñones o del sistema nervioso central, y es posible que tengan un mayor riesgo de tener cancer. Algunas personas que beban agua que contenga un nivel de HAA5 superior al MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de tener cancer. La Ciudad de Fellsmere está trabajando con el Departamento de protección del medio ambiente para tomar las acciones de corrección necesarias para solucionar estas infracciones del MCL. Como parte de las acciones, habrá un programa mejorado de purga del sistema de agua, así como el muestreo y prueba mensual del agua. También estamos llevando a cabo planes de construcción para cambiar el proceso de desinfección del agua potable para conseguir un nivel aceptable de TTHM y HAA5. Tengan por cierto que aunque estas infracciones no presentan un riesgo inmediato a su salud, la Ciudad se está tomando este asunto seriamente y haciendo todo lo posible para solucionar este problema.